

《国际中文教育前沿》第1辑
江苏求真译林出版社 2022.12, 第69-79页

面向二语教学的构式研究

——以“放着N不V”为例

杨玉玲

摘要: 本文以“构式语法”为理论基点,对汉语标记性构式“放着N不V”的结构特点、构式义、语用功能以及篇章特点等问题进行了研究。在该构式中,“放着”和“V”共宾,变量“V”还具有单音节口语色彩浓等特点,构式义可总结为“趋害避利”“弃优选差”,表达“疑惑”“批评”等语用功能,且该功能的实现源于对社会固有认知的违背。该构式不独立使用,下文一般要对反常规的选择进行解释说明。

关键词: 构式语法; 放着N不V; 语用; 篇章; 社会固有认知

1. 引言

张云秋(2004: 183)认为:“经济性是生物体本身的内在需求”,“语言作

作者简介: 杨玉玲:北京语言大学教师教育学院教授,博士生导师,主要从事汉语教学语法、外向型汉语学习词典研究,邮箱: yangyuling705@126.com。

基金项目: 教育部语合中心重点项目“国际中文教育新标准下词汇教学资源研究”(21YH16B)、教育部语合中心一般项目“基于《国际中文教育中文水平等级标准》的初等语法多模态教学资源建设研究”(YHJC21YB-131)、北京语言大学校级项目资助(中央高校基本科研业务费专项资金项目批准号:19ZDJ02)。

为一个信息传递系统，其内部也处处体现这种经济原则，那就是付出最小的编码努力而获得最成功的信息传递效果”。Haiman（1985）指出：“大多数有标记形式的产生都是为了获得表达上的经济性，汉语意合的特点为这种经济性的实现提供了便利条件。”和印欧语相比，汉语没有词尾的屈折变化，其词句的组合往往不受形态成分的制约，词句联系的手段往往也不靠语法成分，而是常受制于语义因素，只要语义上搭配合适，就有可能构成一个表面上看起来甚至不合语法结构规则的、短小精练、语义蕴含丰富的表达形式。关于汉语的这一特点，前人总结为“意合性”，即用最经济的词语、最凝练的格式表达尽可能丰富的深层语义，以意合为主，不太拘泥于形式。王力（1954）就曾说过：“中国语法是软的，富有弹性”，石定栩（2000）也认为意合是汉语句法灵活性的具体表现。在语言经济性要求和汉语意合特点的共力之下，汉语产生了很多结构简洁但语义蕴含丰富的标记性构式，如：

V+Num+M+ 是 +Num+M：卖多少是多少吧！

比N还N：你比诸葛亮还诸葛亮啊！

还NP呢：你还博士呢，这点常识都不知道。

放着N不V：放着教授不当，非要去受这罪！

标记性构式也一向是汉语教学中的重难点，要想简明地向汉语学习者解释这些标记性构式的确切含义并不容易，学习者在此方面也时常出现偏误。如：

（1）老师：对不起，周末我很想跟你们一起去香山，但我家里有事去不了。

★留学生：你爱去不去，我们人很多，没关系。

（2）老师：……，谢谢你！

★留学生：不客气，咱俩谁跟谁啊！

（3）★我觉得我学着也是学着，不如去问问老师。

（4）★她放着作业不做，和朋友一起出去照相了。

（5）★放着汉语不学习，他选择了西班牙语。

显然，以上偏误句在结构上并没有什么不对，都是符合“放着N不V”的，但从语义语用上肯定是不对的。我们认为，这是对标记性构式深层语义增殖的不理解造成了结构套用或语义理解带来的偏误。所谓语义的增殖是指两个或两个以上的语言结构单位互相作用，扩大结构本身的表层语义信息量的现象。标记性构式的语法意义相当凝练，不是从字面上按汉语的结构所能分析出来的。陆俭明

(2005)曾指出：“这些固定格式很有表现力，而外国留学生对这些常用固定格式的每个字、每个词都认识，都知道，但表示什么意思，如果老师不告诉他们，他们是不知道的，而且他们也很难从工具书上找到现成的答案；当然，他们更不会准确地使用这些固定格式。”本文将标记性构式“放着N不V”作为个案展开结构、语义语用、篇章等方面的分析，探索面向二语教学的构式研究。

汉语学界对构式“放着N不V”的关注和研究尚不丰富，最早注意到该构式的是吕叔湘先生(1996: 177)，他将其结构描写为“放+着+名+不+动”，并将语义概括为“表示应该做的事没有做，反而做了不该做的事”，并举例：

- (6) 放着觉不睡，却到处乱跑。
 (7) 放着正经路不走，走邪路。
 (8) 放着这么多好书不看，净想玩儿。

随后，冯春田(2001)从语法化的角度出发，论述了“放着”的不同用法及其虚化的过程与特点；蔺秀娟(2006)以近现代语料为基础，从三个平面的角度对该构式进行了分析，并将该构式定义为“贬义句式”；刘静敏(2013)对该构式进行了比较全面的研究，指出该构式表示说话者对出现的事件结果并不期待，表达一种明显“不满或责怪”的主观评价；宗守云、张素玲(2014)则从社会固有模式这一新视角讨论了该构式，指出该构式反映了施动者放弃社会固有模式中高价值行为，而选择社会固有模式中的低价值行为，具体语义可分为弃益而就损、弃高而就低、弃适而就艰、弃易而就难、弃正而就偏五种情况。以上既有成果对我们的研究非常具有启发意义，同时我们也注意到该构式在构式义简明概括、语用功能全貌及篇章特点分析等方面仍有待探索。例如，该构式之下的绝大多数用例的确用于表示“不满或责怪”，但语料中我们也发现表示“赞扬”的用例；宗文的五种分类也可以总结为：施动者故意违背社会常理，“放弃社会固有认知中的‘利’‘优’而选择了社会固有认知中的‘害’‘差’”等反常规举动，从而引起说话人的某种情绪。

2. 构式“放着N不V，……”的结构分析

2.1 该构式中的变量V

该构式中“放着”和“不”为常量，N和V为变量。如：

- (9) 老伴说：“你这个劳碌命，放着清福不享去找那个麻烦干什么！”

（10）他们不明白这位矮壮的高田先生为何要放着大路不走，偏走这鬼不生蛋的小路。

（11）老爱尔兰人一听就听出我的嗓音，给了我几句忠告：政治都是很丑恶的，像我这样一个教授之女别放着太平日子不过，让政治利用。

（12）汪若海俯向我，“不是，你干吗呀？你放着好孩子不当非要当强盗，自个往自个脑袋上扣屎盆子，……”

（13）有的说她傻，放着康庄大道不走，走那窄窄的独木桥。

我们在北京语言大学 BCC 语料库中收集到 662 例，V 均为单音节，在北京大学的 CCL 语料库（文中例句如无特别说明，均来自此语料库）中除了下文 2.3 将提到“放着”和 V 不共宾的用例外，也无一例外，且 V 都是表示施动者可以自由选择或自发控制的动作动词，因此非自主动词一般无法进入该构式，上例中的“走”“赚”“做”“穿”“住”“骑”“看”“坐”等也均为自主动词。

2.2 前后结构的非对称性

汉语通常讲究前后结构对称，或均为动宾结构，或均为宾动结构，而该构式中偏偏故意违反这种常规：“N+不V”的后文中一般采用“V+N”结构。如：

（14）新朋好友都劝她说：“你搞助产，又是院领导，放着白大褂不穿，搞什么计划生育？那可是得罪人的事！”

（15）他们放着洋房不住，住在一栋普通的农村平房，里面工作用的桌子是用砖头垒起的，桌面是用一块箱盖板做成的，休息用的是几只几乎被坐塌了的老沙发；他们放着专车不用，骑着分别于 1954 年和 1968 年购买的两辆自行车……

（16）有人背后戳他脊梁骨：“80 年代了，居然还有这样的傻子，谈什么学雷锋，讲什么人生价值、奉献精神。放着金碗不端，却去拾没人要的讨饭碗。”

“不V+N”本来是一个动宾结构，为什么在“放着N不V”构式中却要采取“N+不V”的形式呢？二者有何不同呢？我们把常规的“不V+N”和“放着N不V”两个结构进行了对比：

（17）为啥放着司机不用，偏要自己驾车，南方某县局一位局长的道白颇有一定的代表性：遇到紧急情况或不忍心打扰司机时，自己一踩油门，就能上路。

为什么不用司机，偏要自己驾车，……

(18) 这人真傻，放着仕途不走，偏找罪受。

这人真傻，不走仕途，偏找罪受。

(19) 这个好心的女人，放着清福不享，却自找苦吃……

这个好心的女人，不享清福，却自找苦吃……

可以发现，“放着N不V”表达了当事人放弃不费吹灰之力就可得到的上好选择，而去选择常人认为不好的艰难的选择，更能凸显说话人不解、疑惑甚至批评的语气，而常规语序的“不V+N”则没有这种意义。

汉语句子有焦点居后的特点，我们常常采用变换语序的办法来实现对某一部分的凸显。对比如下：

(20) 爆香葱姜后，放下腰花炒匀，淋入杜仲水及少许盐、酒，烧开即可。

(21) 莲子有养心安神的作用，心烦梦多而失眠者，则可用莲子心加盐少许，水煎，每晚睡前服。

显然，例(20)凸显的是“盐”，例(21)凸显的是“少许”。同理，如果采用常规的“不V+N”的语序，句子凸显的是“N”，如果采用“N+不V”的语序，凸显的则是“不V”。为了表达对“不V+N”这种违背常理的选择的遗憾或不解，用“放着”表达“N”的唾手可得或按常理应该“V”，从而把说话人对施动者“趋害避利”“弃优选差”的不解和疑惑表达得淋漓尽致。

2.3 “放着”和V的共宾性

在结构上，N是“放着”的宾语，但在语义上，N是“放着”和V共同的受事对象。即“V”和“放着”共用一个宾语N。如：

(22) 这个题目让我不好意思，难道一个年近花甲的人，放着书不读，要去琢磨这种无聊的问题？

(23) 放着太平日子不过，老百姓难以接受。

例(22)中“放着”和“读”的宾语都是“书”；例(23)中“太平日子”是“放着”和“过”的共同宾语。但在个别构例中，“放着”和“V”的宾语也有可能并不是同一个“N”，即“放着”的宾语是“N”，“V”的宾语是另一个“N”。如：

(24) 你只要说出不怪罪他们，许他们立功赎罪，谁个那么傻，放着河水不洗脚，故意往烂泥坑里跳？

(25) 难道他眼前放着一个有眉有眼的大姑娘会不动心？

(26) 值得注意的是，有些地方没有正确处理经济发展与改善生态环境的关系，放着大量宜林荒山不造林。

这种“放着”和“V”不共宾的用例比例非常低。据我们大致的统计，在CCL语料库中仅占5%左右。该构式用例共288例，共宾用例272例，不共宾的用例仅16例。这种不共宾的用例，“放着”的宾语一般是后一个动宾结构VN的处所、原因、对象、工具等，而非受事。如上例(24)中“河水”是“洗脚”的工具；例(25)中“大姑娘”是“动心”的原因，例(26)中“宜林荒山”是“造林”的处所等等。

2.4 V的口语色彩浓厚

该构式多用于日常生活中的对话语境，口语语体特征鲜明，我们统计了北京语言大学BCC语料库中该构式在不同语体中的出现频率，结果如下：

表1 “放着N不V”不同语体文献中出现频率对比

语体	综合	文学	报刊	微博	科技
数量	191	282	33	156	0
占比	28.9%	42.5%	5%	23.6%	0

书面语体的报刊和科技文献中，该构式的出现比例非常低，占全部用例的5%不到，而口语语体的文学、微博等文献中该构式的出现比例非常高，占全部用例的95%强。相应地，也只有口语色彩浓的动词才能进入该构式，如“享、走、做、读、吃、当”等，“放着书不读”，其中“读”不可换成书面色彩浓的“阅读”。

3. 构式“放着N不V，……”的语义语用分析

“趋利避害”“弃难就易”是人之天性，如果一个人故意与众不同而弃优选差、趋害避利，那么这种违背常理的选择一定会引起人们的疑惑，在不同的语境下或引起批评，或引起赞叹，或引起叹息，等等，“放着N不V”就是用来表达这种语用功能的一个标记性构式。

在一般人的观念中,跟后文内容相比,VN 应该是好的选择,但施动者却放弃了这个常人认为好的选择,而选择一个常人认为不好的选择,该构式用来表达说话人对这种反常规选择的疑惑不解、惋惜甚至嘲笑。如:

(27) 舆论再次哗然:别的开发区都在大规模建商品房,卖“楼花”,大把大把地赚钱。你为什么放着“金娃娃”不抱,却要占地 30 万平方米、投资 1 亿元搞旅游?

(28) 村上人也说:“这老哥俩疯了咋的?放着清福不去享,偏去找那个罪受。”

(29) 武汉西北湖广场建设之初,上上下下质疑不少:大块土地放着几个亿的卖价不赚,反而投 8000 万元建广场,值吗?

(30) 他用眼角瞟着皇帝,忽然叹了口气,喃喃道:“我真不懂,放着好好的小王爷不做,却偏偏要上京来送死,这是干什么呢?”

例(27)中众人对“你”放弃房地产这个“金娃娃”,而去搞旅游表示不解;例(28)中村上人对“老哥俩”不去享清福,而去山里种树受罪表示疑惑;例(29)中很多武汉人对不卖土地赚钱,而投资建广场的做法很不理解;例(30)中“他”对当事人不去做小王爷,而要来送死表示非常不解和惋惜。通过大量例句,可以发现,N 前一般都带有积极性的定语,而后文中的名词前则一般带有消极性的定语,从而衬托出前者的“优”和后者的“差”。

这种所谓的“优”和“差”一般不是个人的判断,往往是在一定社会环境下群体的共同认知判断。宗守云(2014)用“社会固有模式”做了解释:“放着 NP 不 V”构式所反映的都是违背了社会固有模式而做出的选择。

在有些语境下,该构式可以表达一种批评甚至责骂。如:

(31) 一足球队教练在中场休息时气愤地质问守门员:“你的眼瞎啦,为什么放着球不去扑,却朝人扑?”

(32) 提起检查者的工作态度,企业的接待人员反映,有些检查人员到了企业,上班时间放着正事不干,而是几个人聚在一间办公室里看武打片、言情片的录像。

(33) “放着共产党员你不跟,偏偏跟上个判了十年刑的!”姐姐涨红着脸,气急败坏地大声叫嚷。

(34) 放着好好的大学教师不做却去做司机佬儿,这动作让认识肖济南的

人一律恼火，尤其是他的大学同学。

(35) 她娘的脸色由黄变红，由红变紫，由紫变白，气急败坏地骂道：“你，你，你刚才说的都是骗我的！你这个不识好歹的贱骨头，放着太太不当，跟着穷八路有啥出息！”

例(31)中教练对守门员不去扑球而去扑人非常生气。虽然守门员并不是故意不扑球而去扑人，但教练用该构式进行批评，更突显守门员的失误；例(32)中接待人员对检察人员“不干正事”，“看录像”进行了批评；例(33)中“姐姐”对“妹妹”不嫁“共产党员”而嫁一个“判了十年刑”的犯人进行了严厉的批评。例(34)中认识肖济东的人对他不当“大学教师”而去做司机表达了“恼火”；例(35)中“她娘”对“她”不当“太太”而“跟着穷八路”进行了责骂。

但在极少数语境下，该构式还可以表达某种褒扬和赞赏。如：

(36) 乡亲们说：“家奎放着大官不做，能留城市不留，一心为着大伙谋福利，跟他干，准没错！”

(37) 在美国时，有一次和一位华人教授聊天，他说他女儿很有出息，放着哈佛大学人类学系奖学金不要，自费去念一般的大学的 law school 如此反潮流，真不愧是书香门第。

例(36)中家奎“放着大官不做”而选择留在农村带领大家发家致富，说话人对其一心为大伙谋福利的做法进行了赞扬；例(37)说话人对某一大学教授的女儿放弃“哈佛大学人类学系奖学金”，而选择“自费去念一般大学的 law school”这种反潮流的做法进行了赞赏——“不愧是书香门第”。

从上面的例句我们可以发现，该构式在不同的语境下可以表达不同的语用功能，一般是用来表达疑惑不解、叹息、批评，但有时也可以用来表达赞扬。抛开语境，该构式的构式义可以总结为“趋害避利”“弃优选差”。“趋害避利”“弃优选差”的结果在不同的语境下会产生不同的反应，即上文分析的有的表达疑惑不解，有的表达批评，有的表达褒扬。再如：

(38) 人们先用一倍的代价去“征服自然”，然后又用十几倍的代价去恢复被人类破坏了的生态平衡。这种历史行为，犹如“魔鬼三角”一样，驱使人们放着斜边不走，而走直角边。

(39) 放着过日子的正事不管，一天架着个鸟笼东游西逛。

当然，“优”和“差”带有说话人的主观性或时代特征，有的事物在说话人

看来是好的，在别人或者别的时候并不见得是好的。如：

(40) 这个潇洒魁梧的海军军官放着面包车不坐，却偏偏选中了一辆毛驴车。

(41) 田毛毛不高兴，说他也守着老规矩、一点开拓思想也没有，这热的天，放着凉茶不喝，而去喝热茶，真是自找苦吃。

(42) 新春佳节，许多银川人放着好酒好菜不吃，反其道吃起了杂粮粗粮。

例(40)中“面包车”在说话人和其同时代的人来说比“毛驴车”要“优”，但也许对于一个去地方观光旅游的旅客来说不见得；例(41)中“凉茶”在说话人看来比“热茶”好，可对别人来说也未必；例(42)中“好酒好菜”在说话人看来比“杂粮粗粮”好，但随着时代的变化，人们的认识也在发生变化，有的人并不如此认为。

一般情况下是把应该做而不做的事情通过“放着N不V”放在前面，把实际上做的事情放在后面，但偶尔也有例外。如：

(43) 正是描述了历史上的狮心理查：“理查的作风正是如此——一个道地的游侠，凭着个人的膂力，到处漂流，专爱到最危险的去处，却放着国家大事不问，也不考虑自己的安全。”

通过以上例句可以发现，该构式为了表达说话人的疑惑不解等强烈的主观色彩，句中常常出现“故意、偏、偏偏、硬、非、竟然、居然”等语气副词，甚至是反问句。又如：

(44) 这些年来，你身为高级农艺师，经常有人找上门来，请你去作这方面的技术指导，放着又省心又来钱的好事不干，偏要光着脑袋朝刺裸里钻，图啥呢？

(45) 奇就奇在，想当年“官本位”观念尚十分牢固之际，他竟放着天津经贸委副主任、正局级大好前程不要，坚决辞官经商。

(46) 他们放着大路不走，偏要翻越青龙山，且在夜深人静之时，这就不能不叫人生疑。

(47) 当人们听说河北省枣强县商业系统干部李成义放着“铁饭碗”不端，非要下海办企业，研制开发什么水床，不少人着实吃了一惊。

4. “放着N不V”篇章分析

构式“放着N不V”具有非独立性，即一般不独立成句，后面常常紧跟另一

个小句，该小句所表达的内容是按照社会固有认知，不如N但说话人却选择它。两个小句间有着明显的转折关系，中间通常有表示转折关系的词语相连。即使没有出现表示转折关系的词语，也仍然可以感知其转折的语义。如：

（48）很多人见了我说：“你有那么多钱，放着福不享，吃这个苦冒这个险干啥？摔死了谁还你命。”

（49）随着加拿大经济的好转和失业率的下降，许多人对独立问题已产生了“放着好日子不过，自找麻烦”的厌倦情绪。

（50）尽人皆知宏观调控迫在眉睫，又有哪个企业家肯放着房地产不做，去搞那个吃力不讨好的基础设施。

5. 结语

构式或语块对提高二语学习者的流利度和地道性的重要意义毋庸置疑。正如李泉（2015）所言，“它们直接关乎学习者语言（口语）能力的发展。”张博（2020）也指出，“掌握具有预制性和整体性的常用语块，有利于弥补第二语言初学者语法知识有限、语言输出能力不足的局限，提升其语言表达的流利性。”但就目前的研究和教学而言，仍很不乐观。李泉（2015）把对外汉语教学语法研究和教学分为体系内语法和体系外语法。他解释道：“前者指汉语的词类、句法成分、基本句法结构及其扩展式，以及汉语的句类、句型和句式等，……；后者指体系外的语法成分和语法现象，如一个个具体的虚词或实词的特定或特殊用法，一个个具体的概括程度有限的格式，一个个篇章成分或由篇章功能的语言成分在具体语境中的篇章作用，等等，可称之为体系外语法。……体系外语法的研究和教学是无法忽视，也是不能忽视的。”于是他呼吁：“在对外汉语教学中应该树立大语法观，既研究和教授体系内语法，也研究和教授体系外语法。前者已经得到多数人的认可，后者虽然也在研究，也在教，但大都是随机性的，总体上重视不够，研究的广度和力度也不够。”

对这些构式研究的不足从一线汉语教师对其称呼中也可以看出一二。初级阶段的语法教学内容相对固定，边界比较清晰，所以称之为“语法教学”从无争议，而到了中、高级阶段，大家都不约而同地改称“语言点教学”。“语言点”是什么？属于语法范畴还是词汇领域？数量多少？系统性如何？都尚无准确答案。我们并不否认“语言点”这一叫法是符合汉语事实的，但多少反映了学界对

其“不知所措”，尚需研究。汉语教学实践和二语学习者的问题也在促使我们加强面向二语教学的构式研究，汉语大量特殊构式在本体研究领域是“被遗忘的角落”，对母语者来说司空见惯，而对外国人来说几乎都是难点。但面向二语教学的构式研究应不同于本体研究。本体构式研究多采取自上而下甚至只上不下研究范式，研究构式的整体构式义、语法化、压制形成过程，较少关注其构成变量的特点，包括音节特点等细节，但面向二语教学的构式研究不仅要自上而下，研究其整体构式义、语用条件，还要自下而上，研究其构成变量的特点，如“放着N不V”中N和V的特点，只有上下结合的全面描写才能有助于汉语二语学习者真正掌握一个构式，产出正确的构式，从而最终提高其汉语的流利性和地道性。

基于以上的案例分析，我们认为面向二语教学的构式需加强三方面的研究：一是对汉语使用频率较高的构式，特别是对被学界忽视的一些常用构式进行挖掘，使之进入人们的研究视野；二是对这些构式进行结构、语义和语用的描写，即自上而下和自下而上相结合的研究；三是关注这些构式习得偏误，并抱着防患于未然的态度进行教学设计。

参考文献

- 冯春田. 2001.《醒世姻缘传》含有“放着”句式的分析.《语言教学与研究》第6期: 73-76.
- 李泉. 2015. 体系内语法与体系外语法——兼谈大语法教学观,《国际汉语教学研究》第1期: 12-16.
- 蔺秀娟. 2006. 析口语贬义句式“放着+NP1+不+V1+V2+NP2”.《语文学刊》(高教版)第5期: 88-90.
- 刘静敏. 2013. “放着+NP+不+VP”构式研究.《山东师范大学学报》第5期: 76-84.
- 陆俭明. 2005. 汉语教员应有的意识.《世界汉语教学》第1期: 60-63.
- 吕叔湘主编. 1980/1996.《现代汉语八百词》.北京: 商务印书馆.
- 石定栩. 2000. 汉语句法的灵活性和句法理论.《当代语言学》第1期: 18-26+61.
- 王力. 1954.《中国语法理论》,北京: 中华书局.
- 张博. 2020. “语素法”“语块法”的要义及应用.《语言教学与研究》第4期: 12-24.
- 张云秋. 2004.《现代汉语受事宾语句研究》.上海: 学林出版社, 183.
- 宗守云、张素玲. 2014. 社会固有模式对构式的影响——以“放着NP不VP”为例.《汉语学报》第3期: 22-30.
- Haiman, J. 1985. *Iconicity in Syntax*. Cambridge: Cambridge University Press.